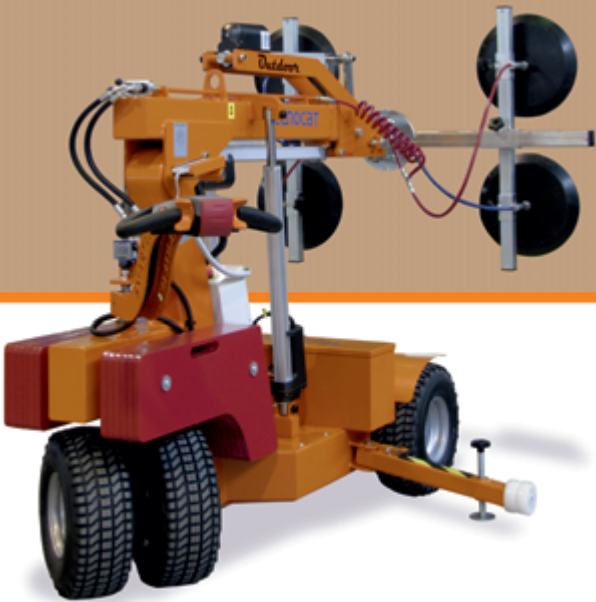


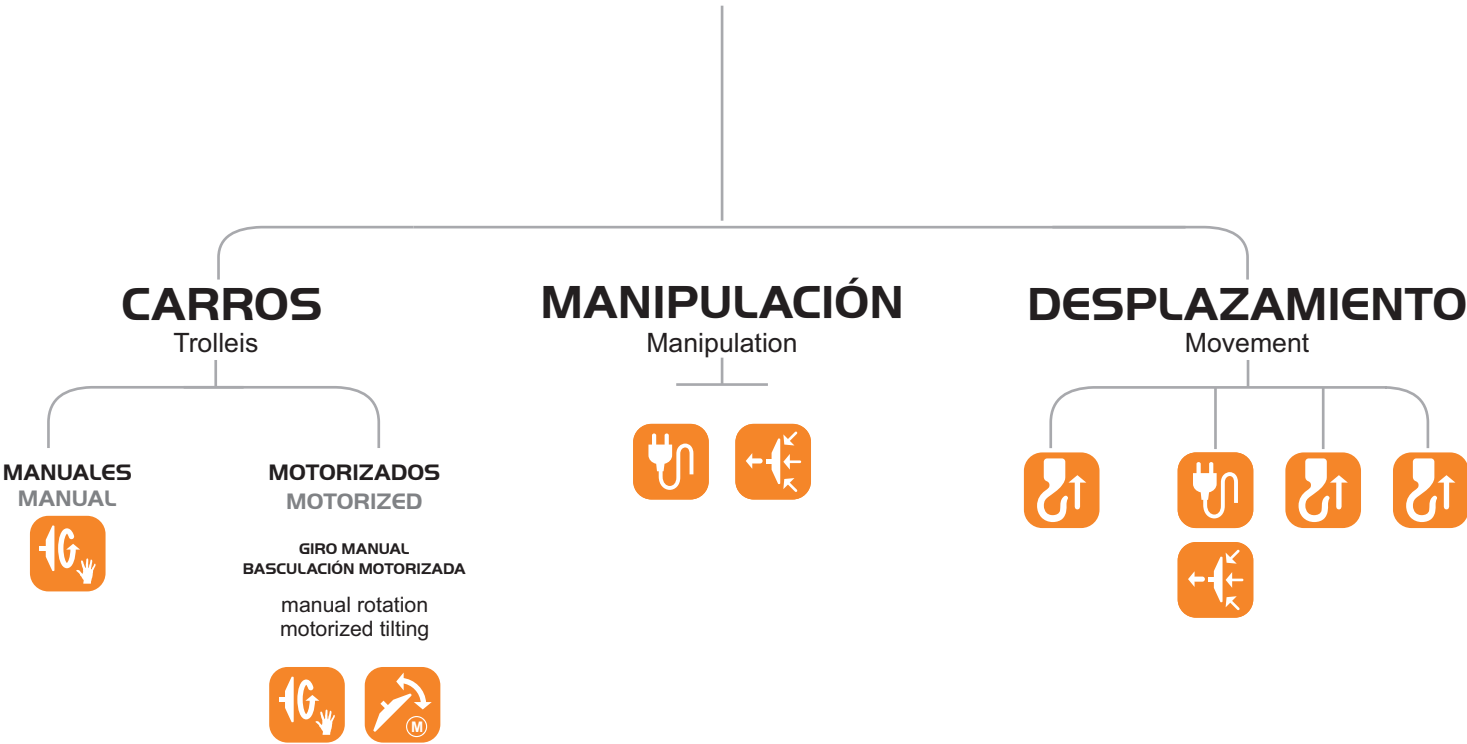
MANIPULACION

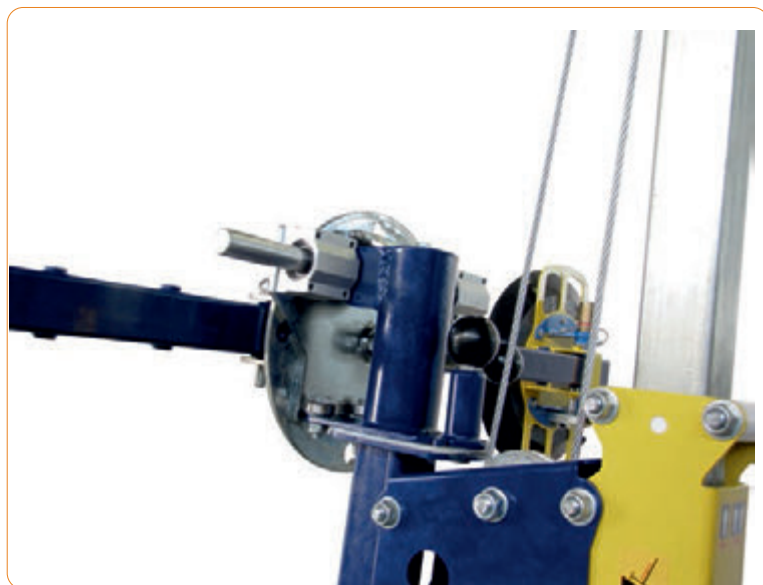
MANIPULATION



MANIPULACIÓN

MANIPULATION





side shift



EXPRESS 200

EXPRESS-200

200 kg [441 lb]

62 kg [137 lb]

90° - 180° - 270° - 360°

APLICACIONES

Carro manual ligero, compacto y de reducidas dimensiones ideal para la descarga, giro, transporte e instalación de vidrio en obra. Un operario es capaz de levantar un vidrio de hasta 100 kg, y dos operarios pueden levantar un total de 150 kg. Este equipo portátil de fácil y rápido montaje, permite el transporte de vidrio en terrenos irregulares gracias a sus ruedas de gran diámetro, así como pasar con carga por pasos estrechos de hasta 600 mm.

SIDE SHIFT: Opcional para facilitar aún más el encaje del vidrio en el marco de la ventana. Esta aplicación consiste en un sistema mecánico para desplazar suavemente el vidrio lateralmente y corregir de esta forma, la aproximación inicial del vidrio sobre el marco a acristalar.

APPLICATIONS

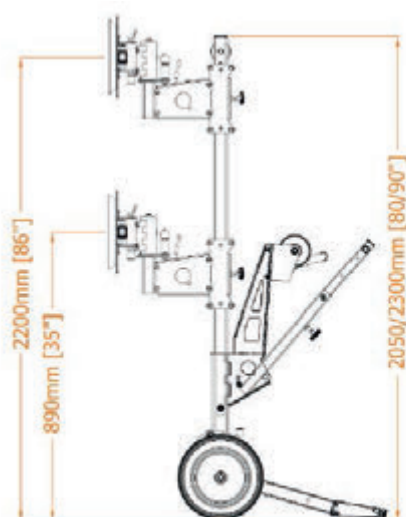
Compact and light manual trolley, of reduced dimensions, ideal to unload, turn, and transport glass and for glazing on site. With one operator up to 100kg [220lb] can be lifted, up to 150 kg [331 lb] with two operators. This equipment is portable and easy to assemble, its wheels of large diameter are suited for irregular terrains, and its reduced width allows it to go through narrow passages of over 600mm [24"].

SIDE SHIFT: Optional device to help to fit the glass in its frame. This device includes a mechanical system (leadscrew) to gently adjust the position of the glass laterally, to correct the initial approximation of the glass to its frame.

APPLICATIONS

Chariot manuel léger, compact et des dimensions réduites idéal pour le déchargement, le tour, le transport et l'installation du verre dans une oeuvre. Un ouvrier est capable de lever un verre de jusqu'à 100 kg, et deux ouvriers peuvent lever un total 150 kg. Cette équipe portable de montage rapide et facile, permet le transport du verre dans des terrains irréguliers grâce à ses roues de grand diamètre, ainsi que de passer avec la charge par des lieux étroits de jusqu'à 600 mm.

SIDE SHIFT: Optionnel pour faciliter encore plus l'ajustage du verre dans le cadre de la fenêtre. Cette application est un système mécanique pour déplacer doucement le verre latéralement et pour corriger de cette forme, l'approche initiale du verre sur le cadre à vitrer.



EXPRESS 200

APLICAÇÕES

Carro manual ligeiro, compacto e de reduzidas dimensões ideal para a descarga, giro, transporte e instalação de vidro em obra. Um operário é capaz de levantar um vidro de até 100 kg, e dois operários podem levantar o total de 150 kg. Este equipamento portátil de fácil e rápida montagem, permite o transporte de vidro em terrenos irregulares graças a suas rodas de grande diâmetro, assim como passar com carga por passagens estreitas de até 600 mm.

SIDE SHIFT: Opcional para facilitar ainda mais o travamento do vidro na moldura da janela. Esta aplicação consiste em um sistema mecânico para deslocar suavemente o vidro lateralmente e corrigir desta forma a aproximação inicial do vidro sobre a moldura a colocar o vidro.

ANWENDUNGEN

Leichter, kompakter Handwagen mit geringen Maßen, ideal zum Entladen, Drehen, Transport und zur Installation von sich in Bearbeitung befindendem Glas. Eine Bedienperson kann eine Glasscheibe mit bis zu 100 kg anheben und zwei Bedienpersonen können insgesamt 150 kg anheben. Dieses tragbare, leicht und schnell montierbare Gerät ermöglicht den Transport von Glasscheiben auf unebenen Böden dank seiner Räder mit großem Durchmesser und der Möglichkeit, mit der Last Engen von bis zu 600 mm zu passieren.

SIDE SHIFT: Optional, damit der Einbau des Fensters im Fensterrahmen noch einfacher wird. Diese Anwendung besteht aus einem mechanischen System zum sanften, seitlichen Absetzen der Glasscheibe und Korrektur der anfänglichen Nähe der Glasscheibe auf dem zu verglasenden Rahmen auf gleiche Weise.

ПРИМЕНЕНИЕ

Легкая и компактная ручная тележка небольших размеров, идеально подходит для разгрузки, поворота, транспортировки и установки стекла на строительном объекте. С ее помощью один оператор может поднимать одно стекло весом до 100 кг, а два оператора могут поднимать в целом 150 кг. Это оборудование, легко и быстро монтирующееся, позволяет транспортировать стекло по неровной местности благодаря колесам большого диаметра, а также проходить с грузом по узким проходам шириной до 600 мм.

SIDE SHIFT: Поставляется дополнительно по желанию заказчика, для того чтобы еще более облегчить вставку стекла в оконную раму. Представляет собой механическую систему для плавного перемещения стекла в боковом направлении, чтобы таким образом скорректировать первоначальную приблизительную вставку его в раму, подлежащую остеклению.

NOMAD



400 kg (882 lb)



115 kg (254 lb)



90° - 180° - 270° - 360°



APLICACIONES

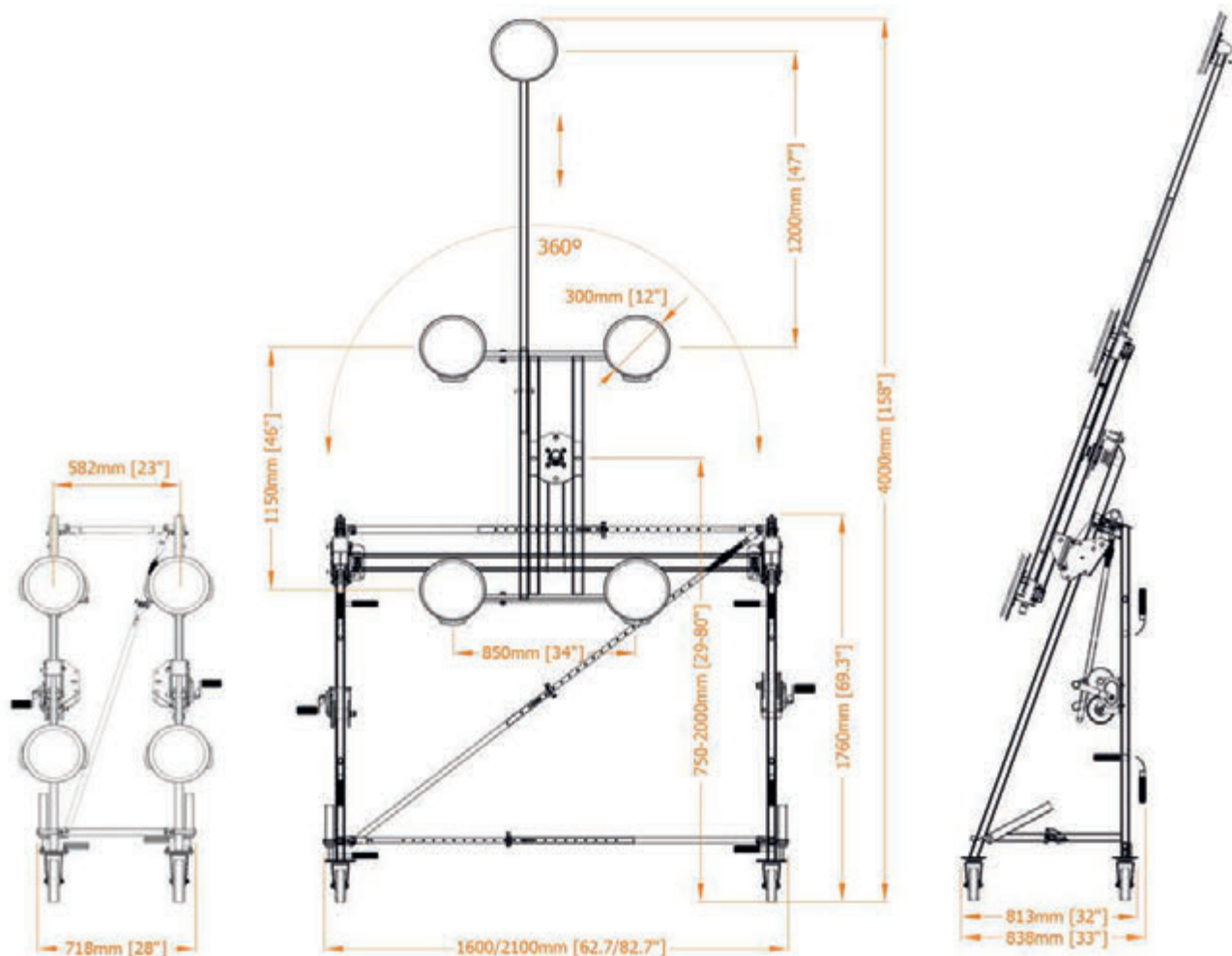
Carro manual compacto para grandes pesos y volúmenes, ideal para la descarga, giro, transporte e instalación de vidrio en obra. Dos operarios son capaces de levantar un vidrio de hasta 200 kg, y cuatro operarios pueden levantar un vidrio de entre 300 kg y 400 kg.

APPLICATIONS

Compact manual trolley for big loads and volumes. Ideal to unload, turn and transport glass and for glazing on site. Up to 200 kg [441lb] can be lifted with only two operators and upto 400 kg [882 lb] with 4.

APPLICATIONS

Chariot manuel compact pour grands poids et volumes, idéal pour le déchargement, le tour, transport et l'installation du verre dans une oeuvre. Deux ouvriers sont capables de lever un verre de jusqu'à 200 kg, et quatre ouvriers peuvent lever un verre d'entre 300 kg et 400 kg.



APLICAÇÕES

Carro manual compacto para grandes pesos e volumes, ideal para descarregar, giro, transporte e instalação de vidro em obra. Dois operários são capazes de levantar um vidro de até 200 kg, e quatro operários podem levantar um vidro de entre 300 kg e 400 kg.

ANWENDUNGEN

Kompakter Handwagen für schwere Gewichte und große Volumina, ideal zum Entladen, Drehen, Transportieren und die Installation von sich in Bearbeitung befindendem Glas. Zwei Bedienpersonen können eine Glasscheibe mit bis zu 200 kg Gewicht heben und vier Bedienpersonen können eine Glasscheibe zwischen 300 kg und 400 kg anheben.

ПРИМЕНЕНИЕ

Компактная ручная тележка для работы с большим весом и объемом, идеально подходит для разгрузки, поворота, транспортировки и установки стекла на строительном объекте. С ее помощью два оператора способны поднять одно стекло весом до 200 кг, а четыре оператора могут поднять одно стекло весом от 300 до 400 кг.



300 kg [882 lb]



450 kg [990 lb]



90° - 180° - 270° - 360°



APLICACIONES

El carro MULE está diseñado para asistir a los trabajadores para la descarga, movimiento y rotación de grandes hojas de vidrio en la fábrica (llevar hojas enteras desde los caballetes a la mesa de corte, transportar y rotar vidrios en canteadoras, etc.)

Tiene una capacidad de carga de 300kg (660lbs.) y permite rotar vidrios de hasta 4400mm (180"). Los movimientos son manuales y el sistema de vacío funciona a baterías.



APPLICATIONS

The MULE trolley is conceived to assist workers to unload, move and turn large glass sheets in the workshop (take glass sheets from the racks to the cutting table, transport and turn glass in edgers, etc).

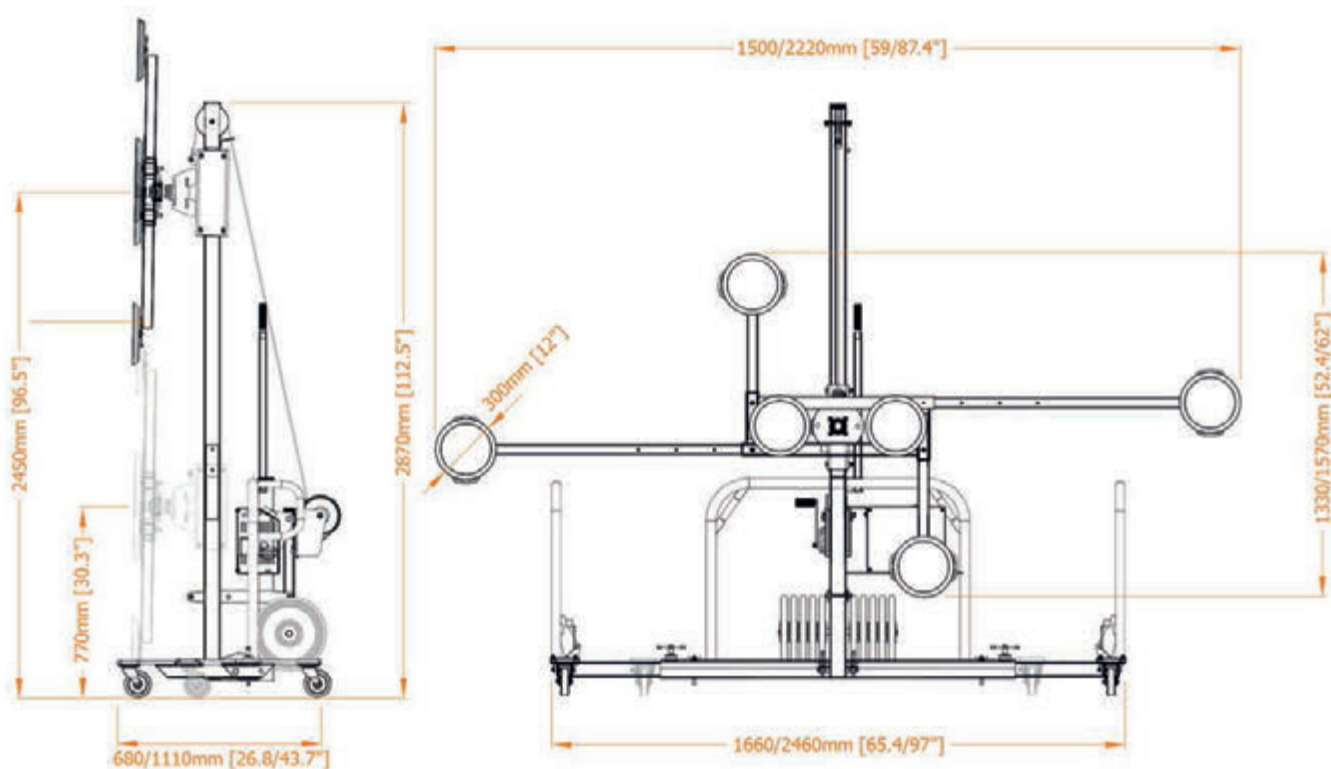
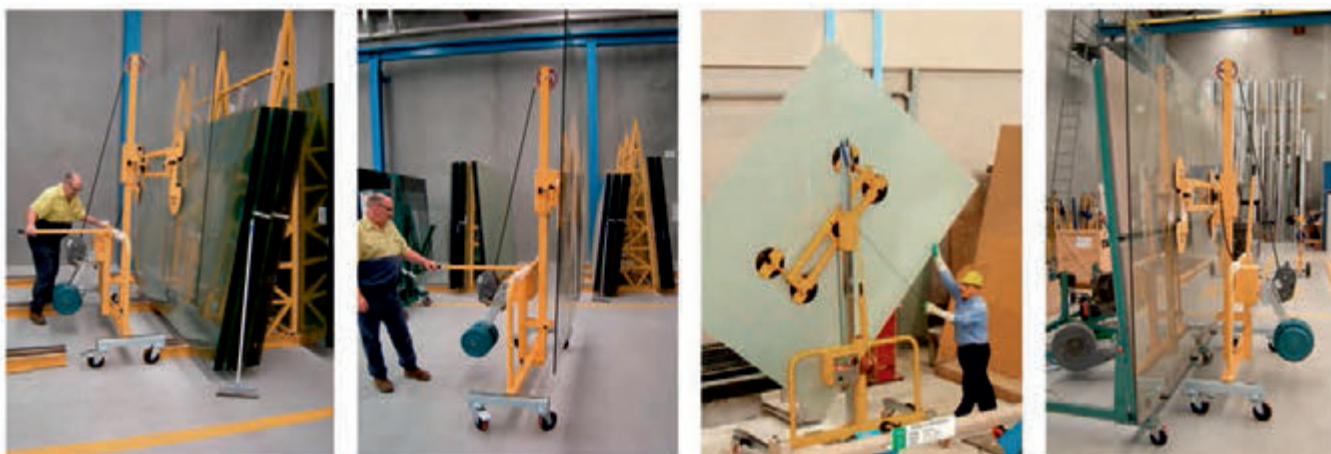
It has a loading capacity of 300Kg (660lbs) and it allows to turn the glass up to 4400mm (180"). The movements are manual and the vacuum system works with batteries.



APPLICATIONS

Le chariot MULE est conçu pour assister les opérateurs pour le déchargement, le mouvement et la rotation de grandes plaques de verre en atelier (porter des plaques entières des chevalets à la table de découpe, transporter et tourner les verres dans les délignieuses, etc).

Il possède une capacité de chargement de 300Kg (660lbs) et permet de tourner le verre jusqu'à 4400mm (180"). Les mouvements sont manuels et le système de vide marche avec des batteries.



APLICAÇÕES

O carro MULE está desenhado para ajudar aos trabalhadores a descarregar ao movimento e giro de grandes folhas de vidro na fábrica (levar folhas inteiras desde os cavaletes até a mesa de corte, transportar y girar vidros em canteadoras, etc.).

Tem uma capacidade de carga de 300kg (660lbs.) e permite rotar vidros de até 4400mm (180°). Os movimentos são manuais e o sistema de vácuo funciona por baterias.

ANWENDUNGEN

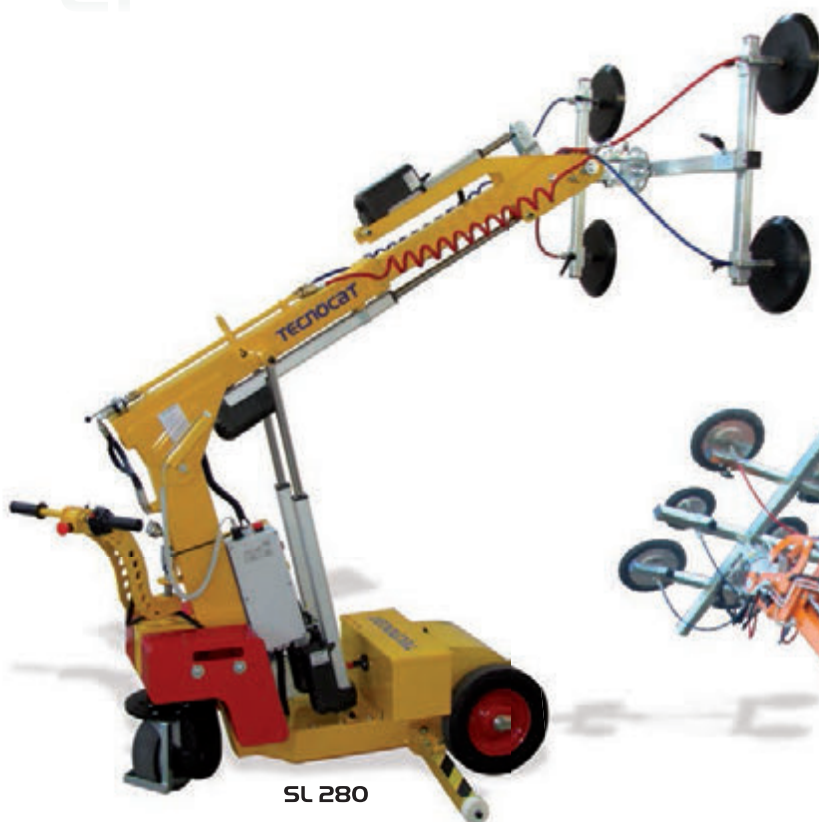
Der MULE Handwagen ist konzipiert um Arbeiter für das Abladen, die Bewegung und Drehung von großen Glasscheiben in der Fabrik zu helfen (ganze Glasscheiben vom Glasgestell zum Schneidetisch bringen, Transport und Drehung der Glasscheiben auf Glaskanten-Schleifmaschinen, usw.).

Es hat eine Ladungskapazität von 300kg (660lbs.) und es ermöglicht die Drehung der Glasscheibe bis 4400mm (180°). Es sind manuelle Bewegungen und das Vakuumsystem funktioniert mit Batterien.

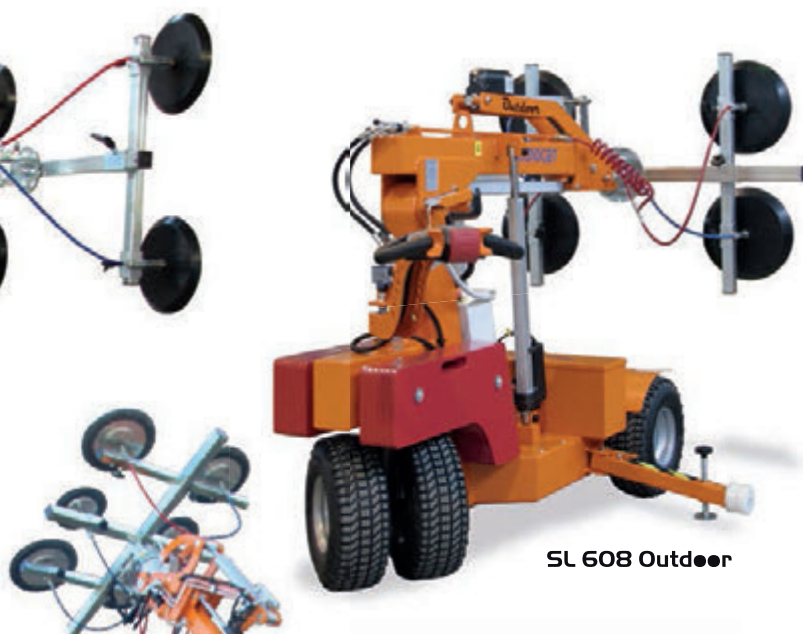
ПРИМЕНЕНИЕ

Тележка MULE предназначена для помощи рабочим разгружать, перемещать и поворачивать большие листы стекла в производственном цехе (загружать стекло на стол резки, перемещать и поворачивать стекло на станках по обработке кромки, и т.д.).

Грузоподъемность тележки до 300 кг и она позволяет поворачивать стекло длиной до 4400 мм. Все операции на тележке выполняются в ручном режиме, а вакуумная система работает от аккумуляторов.



SL 280



SL 608 Outdoor



SL 380 Outdoor



SL 780 Outdoor

APLICACIONES

Equipos ligeros y compactos de dimensiones medianas para transporte y montaje de vidrio en taller y obra. Su amplia gama de movimientos automáticos, gran precisión, autonomía y capacidad de carga, permiten realizar colocaciones complejas rápidamente y sin riesgos.

APPLICATIONS

Light compact equipments of medium-sized dimensions ideal for transportation and glazing in the workshop and on site. Its wide range of automatic movements, great accuracy, autonomy and load capacity allow complex placements to be carried out rapidly and risk-free.

APPLICATIONS

Équipements légers et compacts de dimensions moyennes pour transport et montage de verre en atelier ou œuvre. Sa large gamme de mouvements automatiques, grande précision, autonomie, et capacité de chargement, les permet réaliser des placements complexes avec vitesse et sans prendre de risques.

	SL 280	SL 380	SL 380 Highlifter	SL 380 Outdoor	SL 608 Outdoor	SL 780 Outdoor
EN-13155	OK	OK	OK	OK	OK	OK
	230 VAC (50 - 60 Hz)	230 VAC (50 - 60 Hz)	230 VAC (50 - 60 Hz)	230 VAC (50 - 60 Hz)	230 VAC (50 - 60 Hz)	230 VAC (50 - 60 Hz)
	OK	OK	OK	OK	OK	OK
kW	500 W	500 W	1200 W	1000 W	1200 W	2000 W
	90°-180°-270°-360°	90°-180°-270°-360°	90°-180°-270°-360°	90°-180°-270°-360°	90°-180°-270°-360°	—
	—	—	—	—	—	90°-180°-270°-360°
	0°-180°	0°-180°	0°-180°	0°-180°	0°-180°	—
	—	—	—	—	—	0°-180°
	620 x 2100 x 1320	650 x 2130 x 1350	820 x 2400 x 1350	820 x 2500 x 1350	830 x 2790 x 1530	1010 x 3180 x 1550
	470 kg	570 kg	680 kg	620 kg	830 kg	1300 kg



SL 280



APLICAÇÕES

Equipamentos ligeiros e compactos de dimensões médias para transporte e montagem de vidro em fábrica e em obra. Sua ampla gama de movimentos automáticos, grande precisão, autonomia e capacidade de carga, permite realizar colocações complexas rapidamente e sem riscos.

ANWENDUNGEN

Leichte und kompakte Geräte mittlerer Größe für Glastransport und -einbau in der Werkstatt und auf der Baustelle. Ihr breites Sortiment an automatischen Bewegungen, hohe Präzision, Autonomie und Ladefähigkeit ermöglichen die schnelle und ungefährliche Ausführung komplexer Anbringungen.

ПРИМЕНЕНИЕ

Легкое компактное оборудование средних размеров идеальное для транспортировки на производстве и при наружном остеклении.

Большой диапазон автоматических движений, высокая точность, автономность и грузоподъемность позволяют быстро и без риска выполнить комплексную транспортировку листового стекла.



CARACTERÍSTICAS

Equipos robotizados alimentados por baterías incorporadas. Sistema automático (motorizado o hidráulico) para: elevación, aproximación mediante brazo telescópico, basculación de la parrilla de ventosas y desplazamiento lateral de la carga (recorrido útil 100 mm).

Parrilla de ventosas giratoria 360° (manual o hidráulica según los modelos) y con un tercer movimiento lateral de 90° para poder pasar con carga a través de puertas. Parrilla de ventosas con platos ajustables.



CHARACTERISTICS

Robotized equipments powered by built-in batteries. Automatic system (motorized or hydraulic) for: lifting, approaching by means of a telescopic arm, tilting of the vacuum suction cups grill and lateral displacement of the load (100 mm [4'']).

360° rotating vacuum suction cups grill (manual or hydraulic depending on model) and with a third lateral movement of 90° to be able to pass with loads through doors. Grill with adjustable vacuum suction cups.

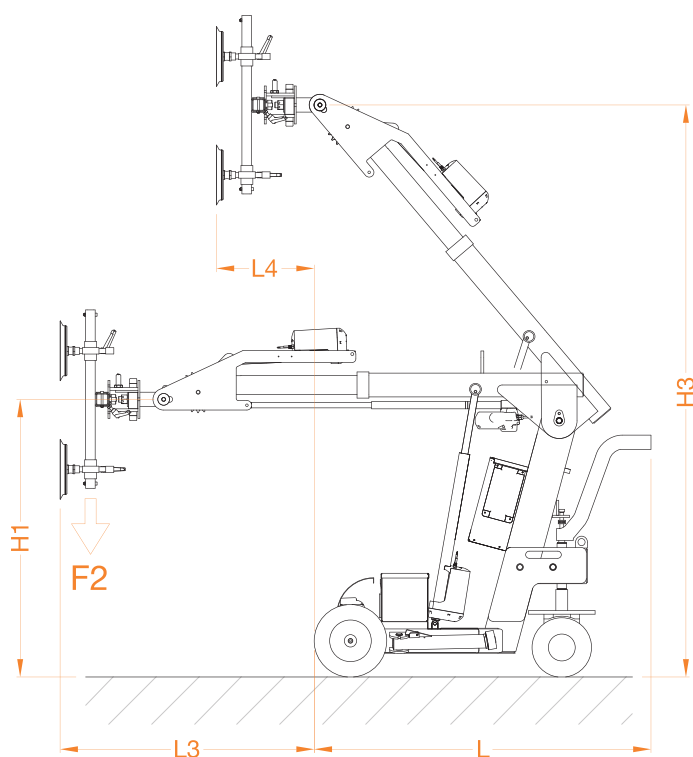


CARACTERISTIQUES

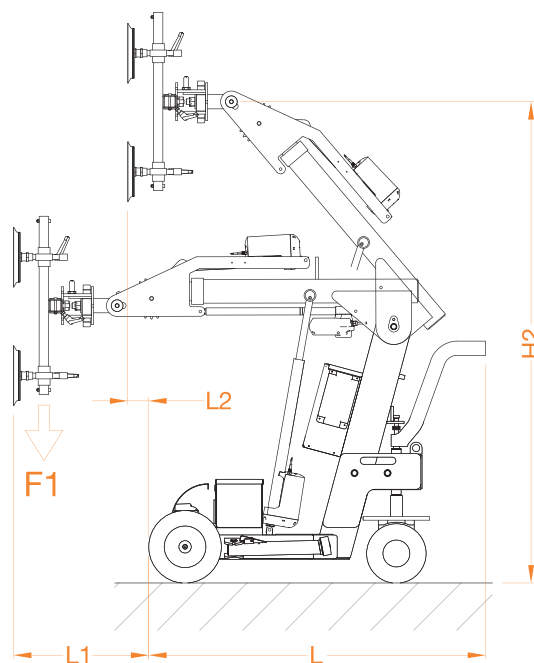
Équipements robotisés qui fonctionnent avec de batteries incorporées. Système automatique (motorisé ou hydraulique) pour : élévation, approximation avec un bras télescopique, basculement de la grille de ventouses et déplacement latéral de la charge (parcours utile de 100 mm).

Grille de ventouses tournante 360° (manuelle ou hydraulique selon les modèles) et avec un troisième mouvement latéral de 90° pour pouvoir passer avec la charge à travers portes. Grille de ventouses avec des plateaux ajustables.

	SL 280	SL 380	SL380 Highlifter	SL 380 Outdoor	SL 608 Outdoor	SL 780 Outdoor
L (mm)	1710	1730	2050	2050	2330	2780
L1 (mm)	387	400	355	435	457	400
L2 (mm)	—	70	-55	10	-260	-450
L3 (mm)	837	875	1243	1036	1180	2075
L4 (mm)	295	490	687	441	120	450
H1 (mm)	1150	1150	1210	1200	1240	1300
H2 (mm)	1906	1900	2550	2100	2350	2750
H3 (mm)	2270	2250	3175	2470	2987	4150
F1 (kg)	280	380	380	380	608	825
F2 (kg)	165	205	95	225	290	280



SL



CARACTERÍSTICAS

Equipamentos robotizados alimentados por baterias incorporadas. Sistema automático (motorizado ou hidráulico) para: elevação, aproximação mediante braço telescópico, basculamento da grade de ventosas e deslocamento lateral da carga (percorrido útil de 100 mm).

Grade de ventosas giratória 360° (manual ou hidráulica segundo os modelos) e com um terceiro movimento lateral de 90° para poder passar a carga através de portas. Grade de ventosas com pratos ajustáveis.



EIGENSCHAFTEN

Roboter gesteuerte Geräte mit eingebauter Akkuvorsorgung. Automatisches System (mit Motor oder hydraulisch) für Hub, Annäherung mit Teleskoparm, Schwingung des Gitters mit Saugern und seitliche Verschiebung der Ladung (100 mm Nutzweg).

Um 360° (manuell oder hydraulisch, je nach Modell) drehbares Saugergitter mit einer dritten seitlichen 90° Bewegung, um mit einer Ladung durch Türen gehen zu können. Saugergitter mit einstellbaren Platten.



ХАРАКТЕРИСТИКИ

Роботизированное оборудование, питающееся от встроенных батарей. Автоматические системы (моторизованные или гидравлические) для подъема, приближения с помощью телескопических лап, наклона рамы с вакуумными присосками и бокового смещения груза (100 мм [4"]).

Вращение рамы с присосками на 360° (вручную или гидравлически в зависимости от модели), наклон и складывание на 90° для прохода с грузом через двери. Рама с настраиваемым положением вакуумных присосок.

VR60-B9+6

VR60-B9+6



1500 kg [3306 lb]



750 kg [1653 lb]



472 kg [1040 lb]



APLICACIONES

Equipo de gran formato, especialmente diseñado para la basculación de hojas de vidrio en medida jumbo (6x3.21m) para la carga de mesa que no basculan, centros de mecanizado horizontales, canteadoras bilaterales de gran tamaño, etc.



APPLICATIONS

Large format equipment especially -designed to tilt the jumbo size glass sheets (6x3.21m), to load a table which doesn't tilt, for horizontal machining centres, large size bilateral edgers etc.



APPLICATIONS

Equipement de gran format, spécialement conçu pour le basculement de plaques de verre jumbo (6x3.21m) pour le chargement de table sans basculement, centres d'usinage horizontaux, grandes déligneuses bilatérales, etc.

EN43155

OK

kW

3500 W

m

3 m

OK

OK



230 VAC (50 - 60 Hz) Monophase

OPTIONAL: 230 VAC (50 - 60 Hz) Triphase

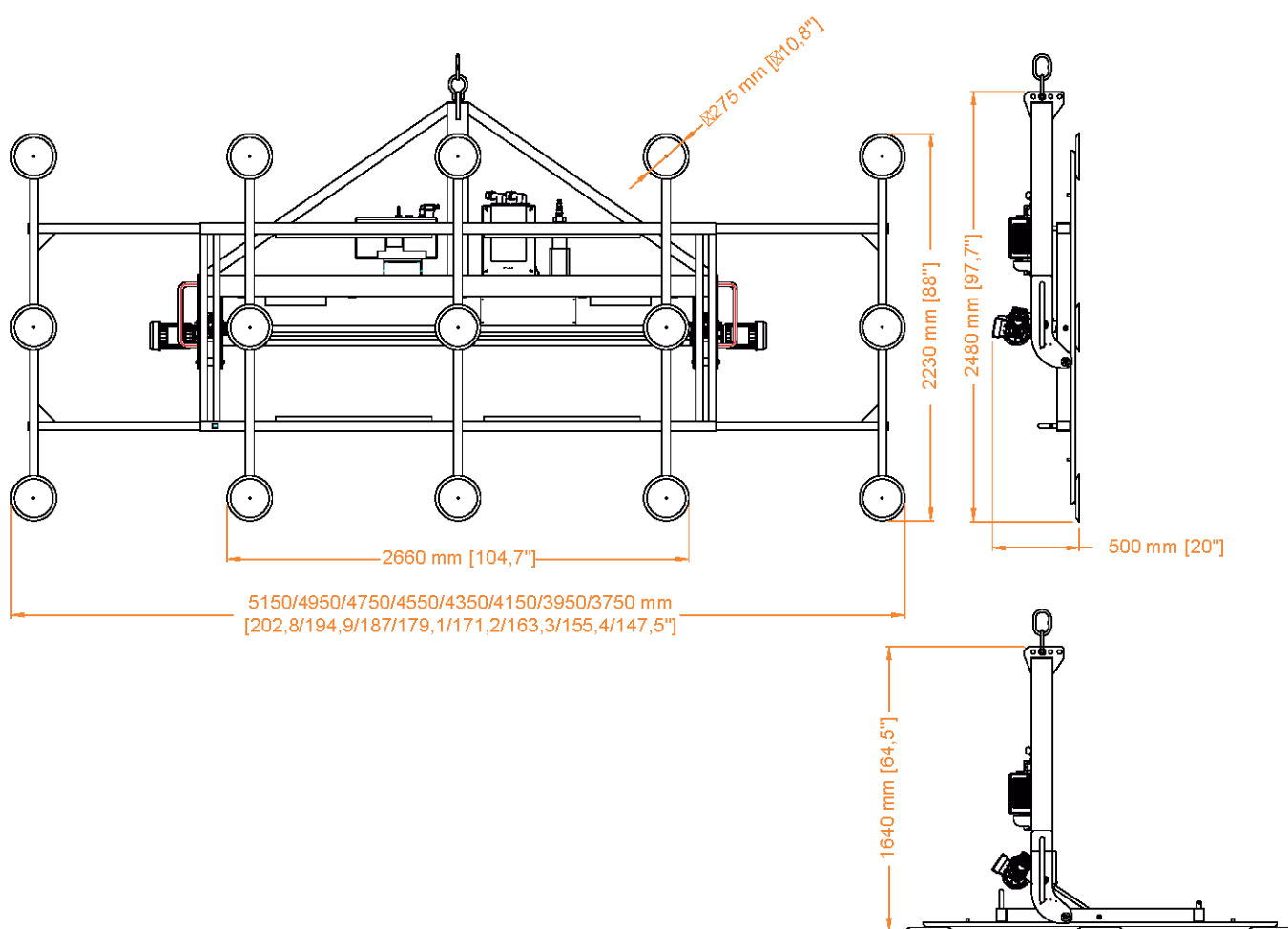
OPTIONAL: 400 VAC (50 - 60 Hz) Triphase



17 m³/h



—



APLICAÇÕES

Equipo de grandes dimensões, especialmente desenhado para a basculação de folhas de vidro em medida jumbo (6x3.21) para cargas em mesas que não basculem, centros de mecanizado horizontais, canteadoras bilaterais de grande tamanho, etc.



ANWENDUNGEN

Großformat-Geräte, die besonders entwickelt sind um Jumbo Glasscheiben zu drehen (6x3.21m) um Tische die nicht kippen zu laden, für horizontale Bearbeitungszentren, für großformatige bilaterale Glaskanten-Schleifmaschine usw.



ПРИМЕНЕНИЕ

Оборудование большого формата специально разработано для поворота листа стекла размера «джамбо» (6 x 3.21 м) в вертикальное/ горизонтальное положение. Используется при загрузке стекла на стол резки, для работы на горизонтальных обрабатывающих станках.



VX-PF8-400



VX-PF4-350



DESCRIPCIÓN

Equipos ideados para el trabajo exclusivamente en horizontal. Válidos para vidrio o cualquier otra material equivalente.



DESCRIPTION

These equipments are designed exclusively for horizontal work. Valid for glass or any other equivalent material.



DESCRIPTION

Equipements conçus pour le travail exclusivement en horizontal. Valables pour verre ou autres matériaux équivalent.



DESCRIÇÃO

Equipos ideados para o trabalho exclusivamente em horizontal. Válidos para vidro o qualquer outro material equivalente.



BESCHREIBUNG

Ideale Geräte ausschliesslich für die horizontale Arbeit. Gültig für Glas oder einem anderen gleichwertigen Material.



ОПИСАНИЕ

Это оборудование специально создано для работы в горизонтальной плоскости. Используется для стекла или любых подобных материалов.

VX60-BE

AX60-BE

EN-13155

OK

kW

3500 W



3 m



OK



1500 kg [3306 lb]



750 kg [1653 lb]



472 kg [1040 lb]

230 VAC (50 - 60 Hz) Monophase

OPTIONAL: 230 VAC (50 - 60 Hz) Triphase

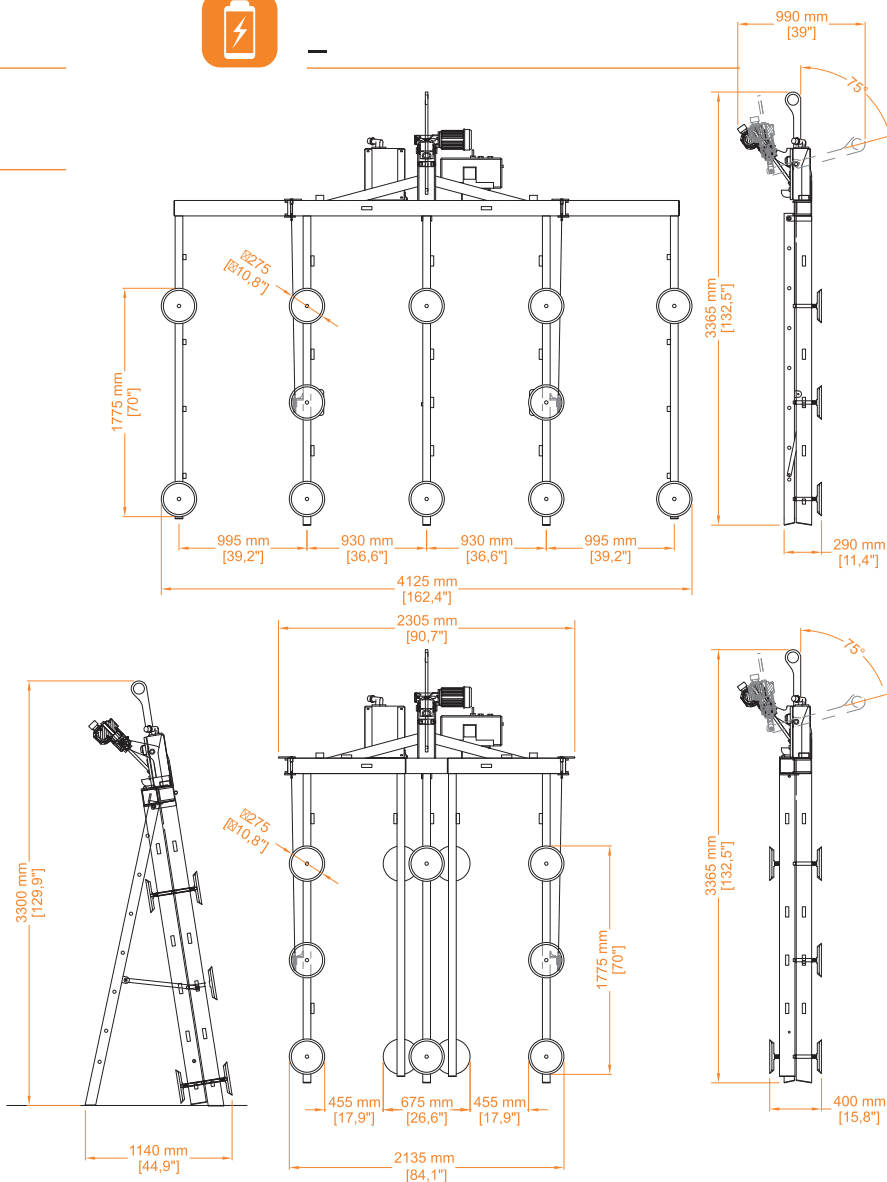
OPTIONAL: 400 VAC (50 - 60 Hz) Triphase



17 m³/h



—



DESCRIPCIÓN

Equipo para la manipulación de vidrio con capa blanda sin contactar la capa. Gracias a su punto de enganche basculante, permite cargar peinando a través de los brazos de carga de la mesa de corte.



DESCRIPTION

Equipment for handling glass with soft layer without touching the layer. Thanks to its tilting anchorage point, it allows loading glass passing through the loading arms of the cutting table.



DESCRIPTION

Équipement pour la manipulation du verre avec couche molle sans toucher la couche. Grâce à son point d'accrochage basculant, il permet de charger le verre en passant à travers les bras de chargement de la table de coupe.



DESCRIÇÃO

Equipo para a manipulação do vidro com capa branda sem contactar a capa. Graças a seu ponto de enganche basculante, permite carregar penteando através dos braços de carga da mesa de corte.



BESCHREIBUNG

Gerät zur Handhabung von Glas mit weichen Schicht ohne den Schicht zu berühren. Die Ladearme des Schneidetisches werden durchgekämmt dank den kippbaren Ankerpunkt des Geräts um den Tisch zu laden.



ОПИСАНИЕ

Оборудование для перемещения стекла без контакта с мягкой покрытием. Благодаря поворотному креплению оно позволяет загружать стекло на стол резки сквозь загрузочные планки.

VF2-F6+4

ALS-Le+4



1000 kg [2205 lb]



500 kg [1102 lb]



216 kg [476 lb]



APLICACIONES

Equipo para manipular grandes pesos con total seguridad. Ideal para manipular, en el taller, hojas de vidrio laminado de 6 m y de vidrio monolítico y laminado de 3,21 m.

El equipo está dotado de unos soporte de apoyo especialmente ideados para soportar vidrio de cámara y evitar el decalaje de la hoja trasera.



APPLICATIONS

Equipment for handling major weights with total safety. Ideal for handling in workshop 6 m laminated glass sheets and 3,21 m monolithic and laminated glass sheets.

The equipment is supplied with supporting brackets especially conceived to support IG glass and to avoid the offset of the backsheet.



APPLICATIONS

Équipement pour la manipulation en toute sécurité des charges importants. Idéal pour manipuler, en atelier, du verre laminé de 6 m et du verre monolithique et laminé de 3.21 m.

L'équipement est muni de supports d'appui spécialement conçus pour supporter le double vitrage et éviter le décalage de plaque arrière.

EN43155

OK



200 - 500 VAC (50 - 60 Hz) + 24 VDC

kW

850 W



12 m³/h



—



—



3 m



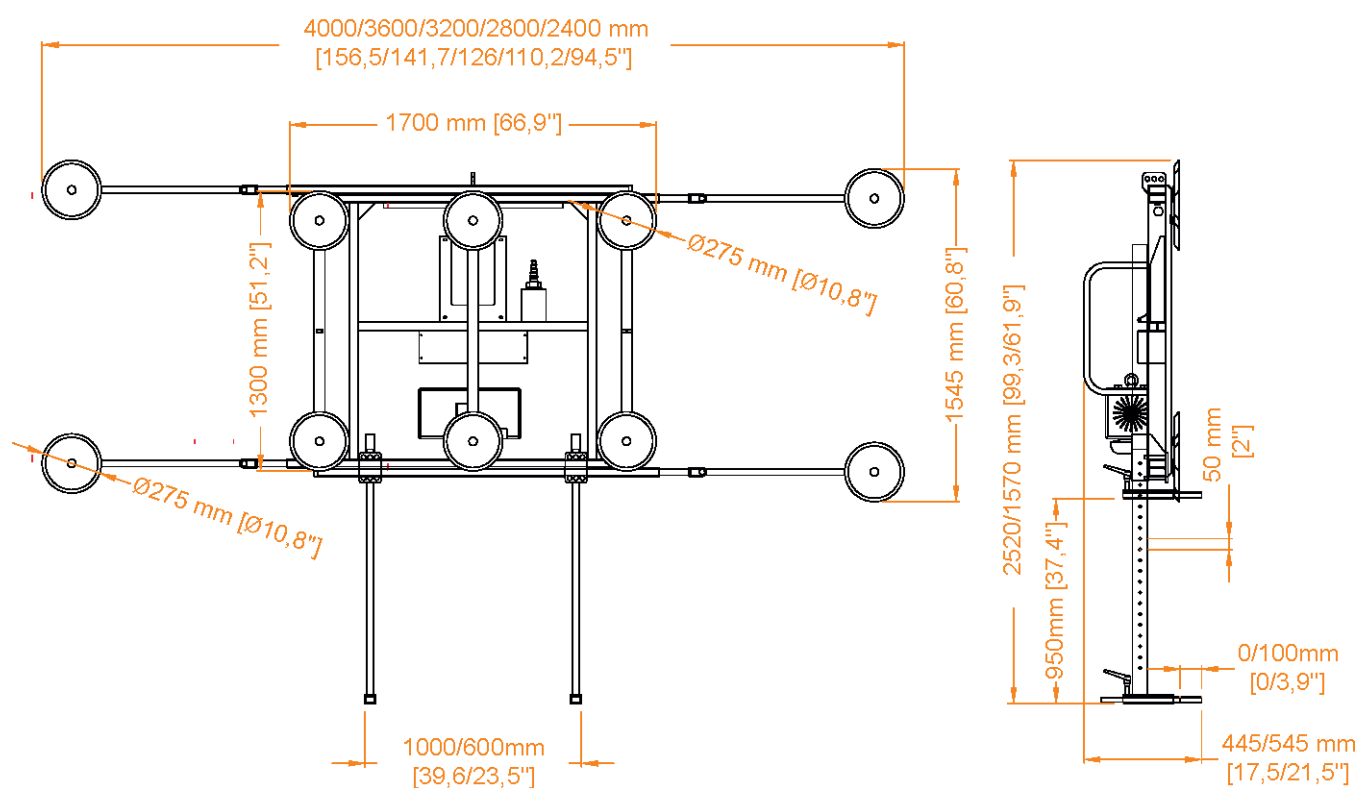
—



—



—



APLICAÇÕES

Equipamento para manipular grandes pesos com segurança total. Ideal para manipular, na oficina, vidro laminado de 6 m e vidro monolítico e laminado de 3,21 m.

O equipo dispõe de uns soportes de apoio especialmente pensados para suportar vidro de câmara e evitar o deslocação da folha trasera.



ANWENDUNGEN

Gerät zum absolut sicheren Bewegen schwerer Lasten. Sehr gut geeignet, um laminierte 6-m-Glasscheiben und monolytische und laminierte, 3,21-m-Scheiben in der Werkstatt zu bewegen.

Das Gerät hat Stützfüsse, die besonders ersonnen sind um Doppelverglasung zu unterstützen und um den Versatz der hinteren Glasscheibe zu vermeiden.



ПРИМЕНЕНИЕ

Оборудование для манипуляций с большим весом при соблюдении полной безопасности. Идеально подходит для манипуляций в мастерской с листами ламинированного стекла 6 м, а также с листами монолитного и ламинированного стекла 3,21 м.

Оборудование поставляется со специальными кронштейнами, поддерживающими стеклопакет во избежание сдвига второго стекла.

VF2-F10 / VF2-F12



VF2-F12

VF2-F10



1000 kg [2205 lb]



500 kg [1102 lb]



146 kg [322 lb]

VF2-F12

1200 kg [2646 lb]

600 kg [1323 lb]

158 kg [348 lb]



APLICACIONES

Equipo para manipular grandes pesos con total seguridad. Ideal para manipular, en el taller, hojas de vidrio laminado de 6 m y de vidrio monolítico y laminado de 3,21 m. Existe una amplia gama de equipos VF2 en función del número de platos (desde 4 hasta 16), así como de su distribución.



APPLICATIONS

Equipment for handling major weights with total safety. Ideal for handling in workshop 6 m laminated glass sheets and 3,21 m monolithic and laminated glass sheets. There is a wide range of VF2 equipment according to the number of vacuum suction cups (from 4 to 16) and their distribution.



APPLICATIONS

Équipement pour la manipulation en toute sécurité des charges importantes. Idéal pour manipuler, en atelier, du verre laminé de 6 m et du verre monolithique et laminé de 3.21 m. Il existe une large gamme d'équipements VF2 en fonction du nombre de plateaux (de 4 à 16) et de leur répartition.



OK



850 W



—



3 m



—



200 - 500 VAC (50 - 60 Hz) + 24 VDC

12 m³/h

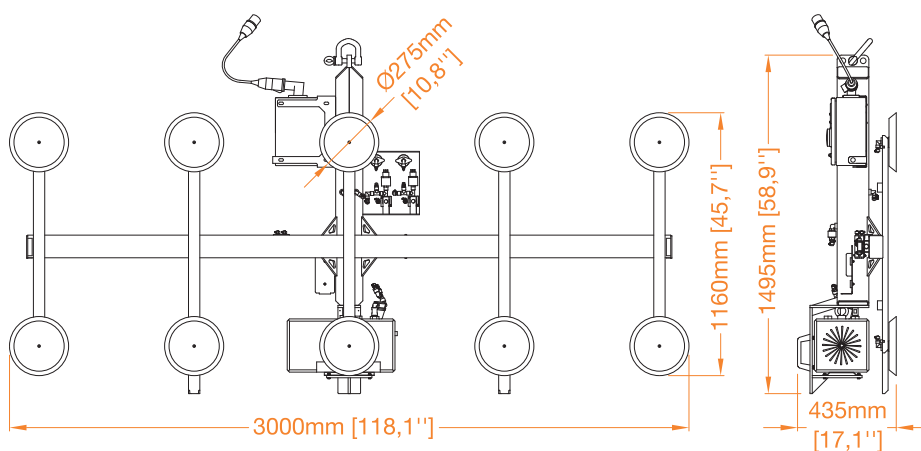
—



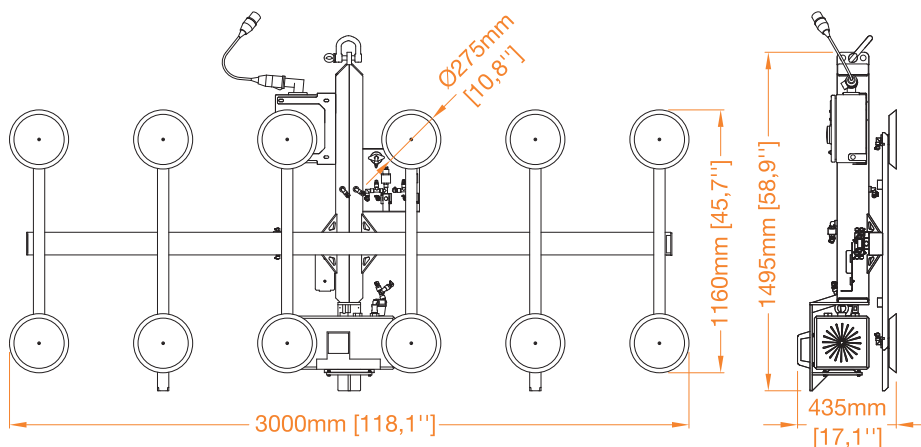
—



OK



VF2-F10



VF2-F12



APLICAÇÕES

Equipamento para manipular grandes pesos com segurança total. Ideal para manipular, na oficina, vidro laminado de 6 m e vidro monolítico e laminado de 3,21 m. Há uma vasta gama de equipamentos VF2, dependendo do número de pratos (de 4 a 16) e da sua distribuição.



ANWENDUNGEN

Gerät zum absolut sicheren Bewegen schwerer Lasten. Sehr gut geeignet, um laminierte 6-m-Glasscheiben und monolytische und laminierte, 3,21-m-Scheiben in der Werkstatt zu bewegen. Es gibt eine vollständige VF2-Geräteserie, jede für eine andere Anzahl an Platten (4 bis 16) und eine andere Verteilung.



ПРИМЕНЕНИЕ

Оборудование для манипуляций с большим весом при соблюдении полной безопасности. Идеально подходит для манипуляций в мастерской с листами ламинированного стекла 6 м, а также с листами монолитного и ламинированного стекла 3,21 м. Существует обширная гамма оборудования VF2, отличающегося по количеству дисков (от 4 до 16) и их распределению.

VF3-F9 / VF3-F9+4



VF3-F9+4 + PRO-MESH

VF3-F9



900 kg [1984 lb]



400 kg [882 lb]



194 kg [428 lb]

VF3-F9+4

1300 kg [2866 lb]

600 kg [1323 lb]

230 kg [507 lb]



APLICACIONES

Equipo para manipular grandes pesos y volúmenes con total seguridad. Ideal para manipular vidrio monolítico de 6 m con espesores finos, hasta vidrios laminados de 6 m con gran espesor.



APPLICATIONS

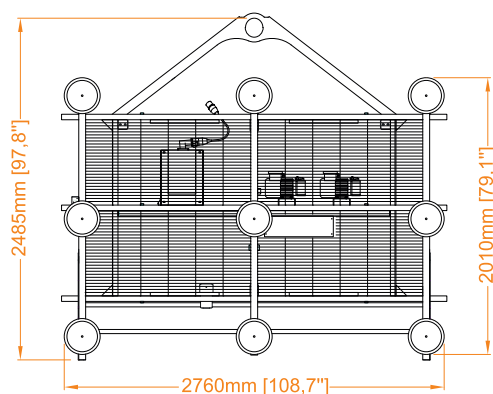
Equipment for handling major weights and volumes with total safety. Ideal for handling monolithic glass sheets of 6 m with thin thicknesses up to laminated glass sheets of 6 m with large thicknesses.



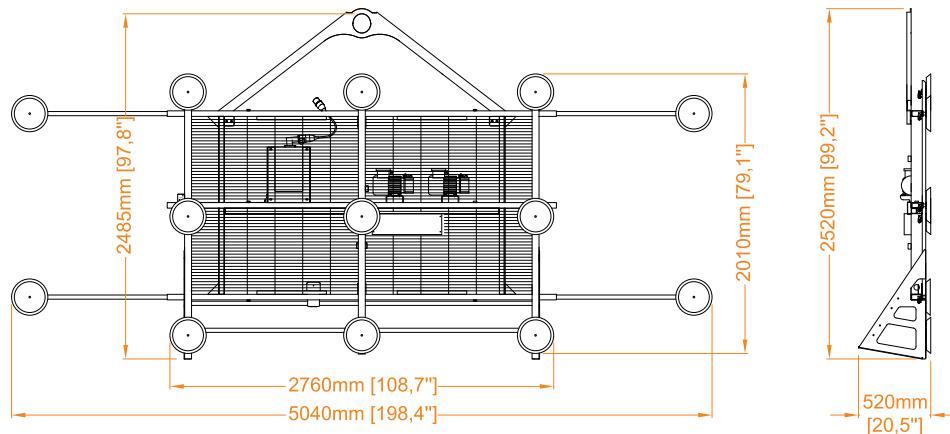
APPLICATIONS

Équipement pour la manipulation en toute sécurité des charges et volumes importants. Idéal pour la manipulation du verre monolithique de 6m à fines épaisseurs, de même que des verres laminés de 6 m de grande épaisseur.

 EN-13155	OK	 200 - 500 VAC (50 - 60 Hz) + 24 VDC
 kW	850 W	 15 m³/h
 1G	—	 —
 3 m	—	 —
 —	—	 OK



VF3-F9



VF3-F9+4



APLICAÇÕES

Equipamento para manipular grandes pesos e volumes com segurança total. Ideal para manipular desde vidro monolítico de 6 m de espessuras finas, até vidros laminados de 6 m de grande espessura.



ANWENDUNGEN

Gerät zum vollständig sicheren Bewegen schwerer Gewichte und hoher Volumina. Sehr gut geeignet, um monolytische 6-m-Glasscheiben mit kleiner bis großer Dicke zu bewegen.



ПРИМЕНЕНИЕ

Оборудование для манипуляций с большим весом и объемом при соблюдении полной безопасности. Идеально подходит для манипуляций с листами монолитного стекла 6 м малой толщины, а также ламинированного стекла 6 м большой толщины.

P-21 / P-22 / P-24



P-21



800 kg [1764 lb]



17 kg [37,5 lb]



P-22



1200 kg [2646 lb]



32 kg [70 lb]



P-24



1000 kg [2205 lb]



25 kg [55 lb]



APLICACIONES

P-21: Equipo ligero, compacto y de reducidas dimensiones para el transporte de una hoja de vidrio plano.

P-22: Equipo ideal para el transporte de vidrios laminados de gran peso.

P-24: Equipo especial para el transporte de vidrios laminados de gran espesor.



APPLICATIONS

P-21: Light and compact equipment of small dimensions for the transport of a sheet of flat glass.

P-22: Equipment ideal for transporting heavy weight laminated glass.

P-24: Special equipment for the transport of thick laminated glass.

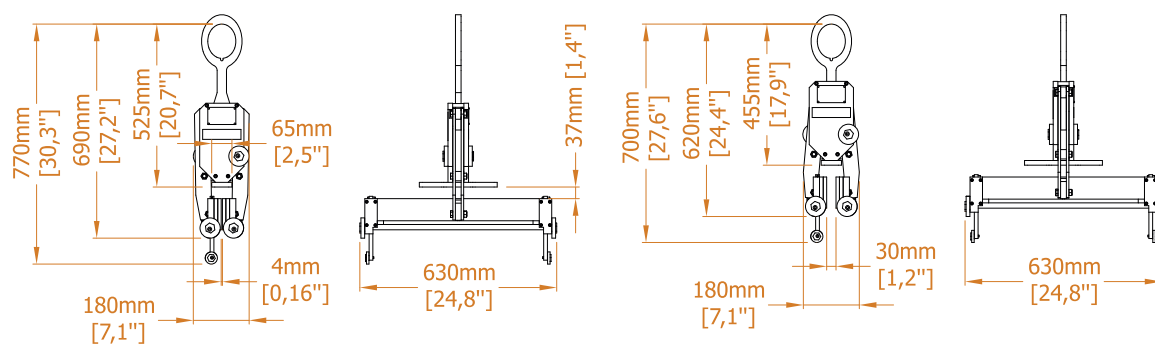


APPLICATIONS

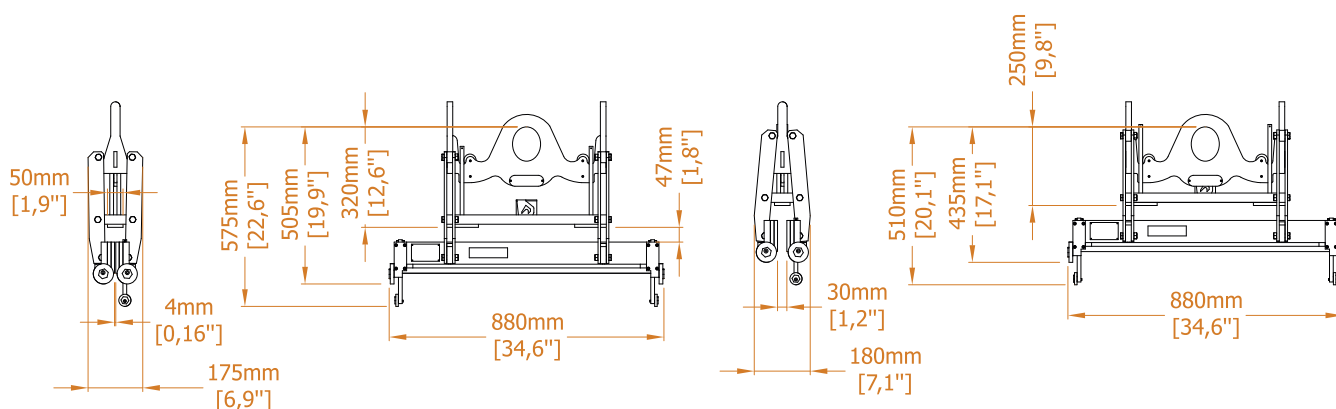
P-21: Equipement léger, compact et de dimensions réduites pour le transport des plaques de verre planes.

P-22: Équipement idéal pour le transport des verres feuilletés de grand poids.

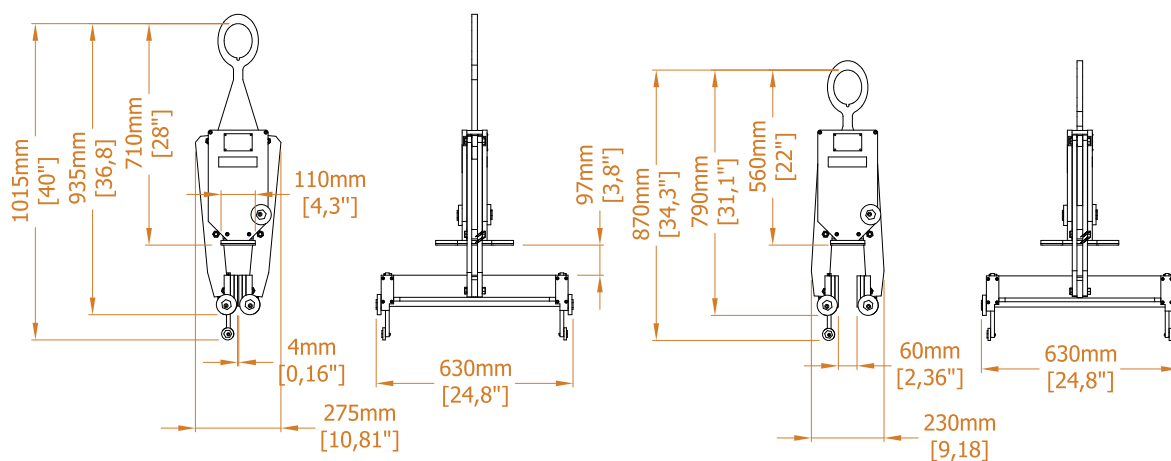
P-24: Équipement spécial pour le transport de verres feuilletés de grande épaisseur.



P-21



P-22



P-24



APLICAÇÕES

P-21: Equipamento leve, compacto e de dimensões reduzidas para o transporte de uma folha de vidro plano.

P-22: Equipamento ideal para o transporte de vidros laminados de grande peso.

P-24: Equipamento especial para o transporte de vidros laminados de grande espessura.



ANWENDUNGEN

P-21: Leichtes, kompaktes Gerät mit geringen Maßen für den Transport einer flachen Glasscheibe.

P-22: Dieses Gerät eignet sich ausgezeichnet für den Transport schwerer, laminierter Glasscheiben.

P-24: Dies ist ein Spezialgerät für den Transport von laminierten Glasscheiben mit hoher Dicke.



ПРИМЕНЕНИЕ

P-21: Легкое и компактное оборудование небольших размеров для транспортировки одного листа плоского стекла.

P-22: Оборудование, идеально подходящее для транспортировки ламинированного стекла с большим весом.

P-24: Специальное оборудование для транспортировки ламинированного стекла большой толщины.



960 kg [2116 lb]



480 kg [1058 lb]



96 kg [211 lb]

APLICACIONES

Equipo compacto de dimensiones medianas para trabajos en taller, ideal en la manipulación de vidrio en la salida de líneas de fabricación de vidrio cámara, para evitar el decalado del vidrio cuando los sellantes están tiernos.

APPLICATIONS

Light and compact equipment with medium-sized dimensions for handling glass in the workshop. Ideal for handling glass at the exit of manufacturing lines of insulating glass units (IGU), since it prevents from the outphasing (slippage) of the glass when the sealants are soft.

APPLICATIONS

Équipement léger et compact, de moyennes dimensions, pour la manipulation du verre en atelier. Idéal pour s'acquitter des tâches liées à la manipulation du verre lors de la sortie des lignes de fabrication du verre isolant, afin d'éviter le décalage (glissement) du verre lorsque les agents scellants ne sont pas secs.



OK



1200 W



3 m



OK



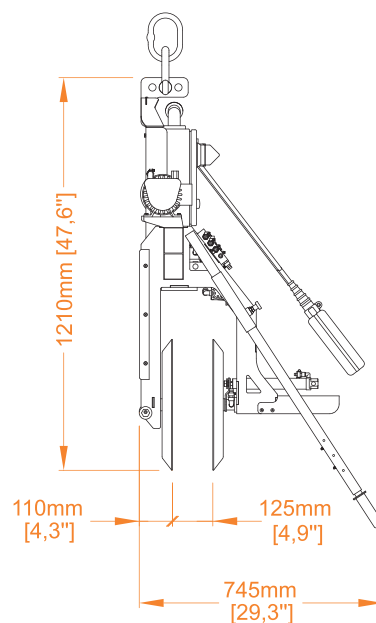
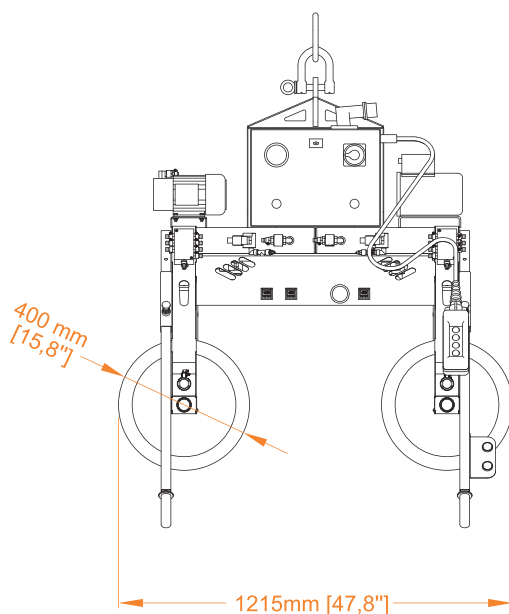
230 VAC (50 - 60 Hz) Monophase
OPTIONAL: 400 VAC Triphase



6 m³/h



—



APLICAÇÕES

Equipamento leve e compacto, de dimensões médias, para a manipulação de vidro na oficina. Ideal para solucionar a manipulação de vidro na saída das linhas de fabrico de vidro câmara, para evitar a deslocação (deslizamento) do vidro quando os produtos de selagem estão moles.



ANWENDUNGEN

Kompaktes Gerät mit mittleren Maßen für Arbeiten in der Werkstatt. Ideal für das Bewegen von Glasscheiben an den Endgängen von Verarbeitungslinien von Kammerglas, womit eine Verschiebung der Glasscheibe während der Anbringung der Siegel vermieden werden kann.



ПРИМЕНЕНИЕ

Компактное оборудование средних размеров для работ в мастерской, идеально подходит для манипуляций со стеклом на выходах производственных линий по изготовлению стеклопакетов с внутренней камерой, позволяя избежать смещения стекла в тот момент, когда герметизаторы находятся в размягченном состоянии.



1460 kg [3219 lb]



960 kg [2117 lb]



154 kg [340 lb]



APLICACIONES

Equipo compacto de dimensiones medianas para trabajos en taller, ideal en la manipulación de vidrio en la salida de líneas de fabricación de vidrio cámara, para evitar el decalado del vidrio cuando los sellantes están tiernos.



APPLICATIONS

Light and compact equipment with medium-sized dimensions for handling glass in the workshop. Ideal for handling glass at the exit of manufacturing lines of insulating glass units (IGU), since it prevents from the outphasing (slippage) of the glass when the sealants are soft.



APPLICATIONS

Équipement léger et compact, de moyennes dimensions, pour la manipulation du verre en atelier. Idéal pour s'acquitter des tâches liées à la manipulation du verre lors de la sortie des lignes de fabrication du verre isolant, afin d'éviter le décalage (glissement) du verre lorsque les agents scellants ne sont pas secs.

EN-3155

OK

kW

1200 W



3 m



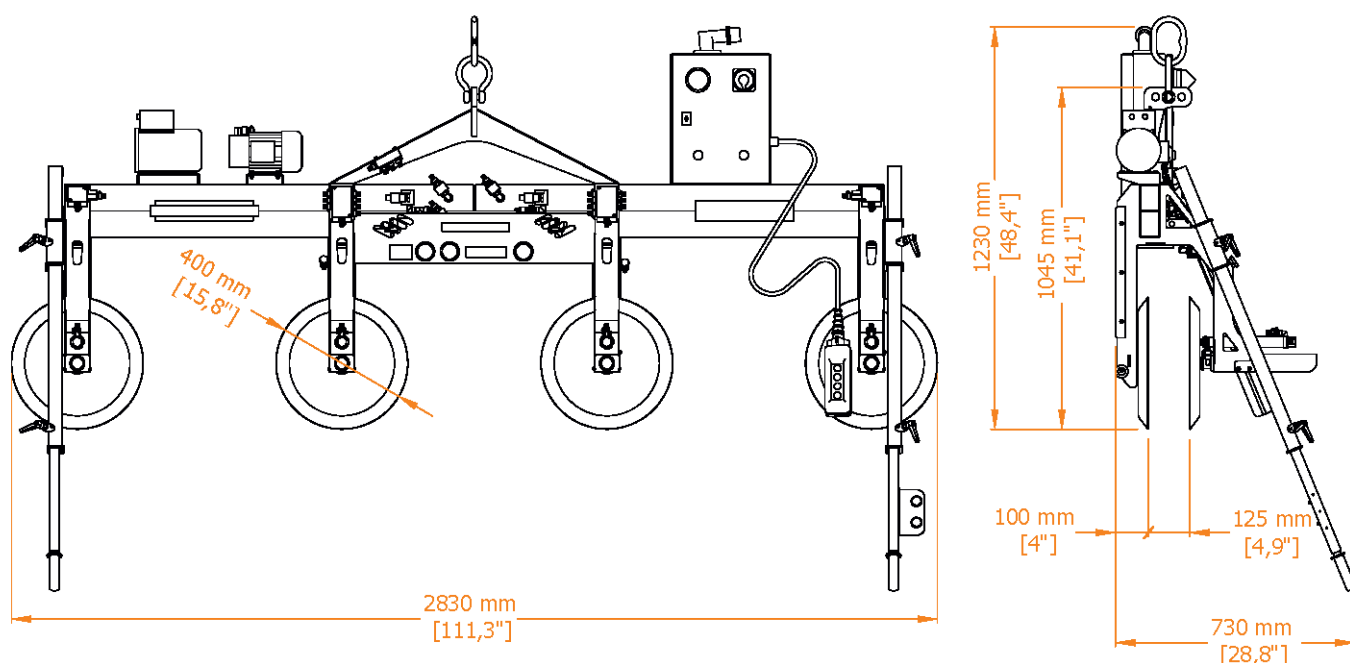
OK


230 VAC (50 - 60 Hz) Monophase
OPTIONAL: 400 VAC Triphase


6 m³/h



—



APLICAÇÕES

Equipamento leve e compacto, de dimensões médias, para a manipulação de vidro na oficina. Ideal para solucionar a manipulação de vidro na saída das linhas de fabrico de vidro câmara, para evitar a deslocação (deslizamento) do vidro quando os produtos de selagem estão moles.



ANWENDUNGEN

Kompaktes Gerät mit mittleren Maßen für Arbeiten in der Werkstatt. Ideal für das Bewegen von Glasscheiben an den Eingängen von Verarbeitungslinien von Kammerglas, womit eine Verschiebung der Glasscheibe während der Anbringung der Siegel vermieden werden kann.



ПРИМЕНЕНИЕ

Компактное оборудование средних размеров для работ в мастерской, идеально подходит для манипуляций со стеклом на выходах производственных линий по изготовлению стеклопакетов с внутренней камерой, позволяя избежать смещения стекла в тот момент, когда герметизаторы находятся в размягченном состоянии.

Y-16 / Y-35



1650 kg [3638 lb]



25 kg [55 lb]



3500 kg [7717 lb]



55 kg [121 lb]



Y-35+ BEL-56



APLICACIONES

Equipo ligero, compacto y de reducidas dimensiones para el transporte de un paquete de vidrio plano. Utilizable con cualquier grúa de elevación.



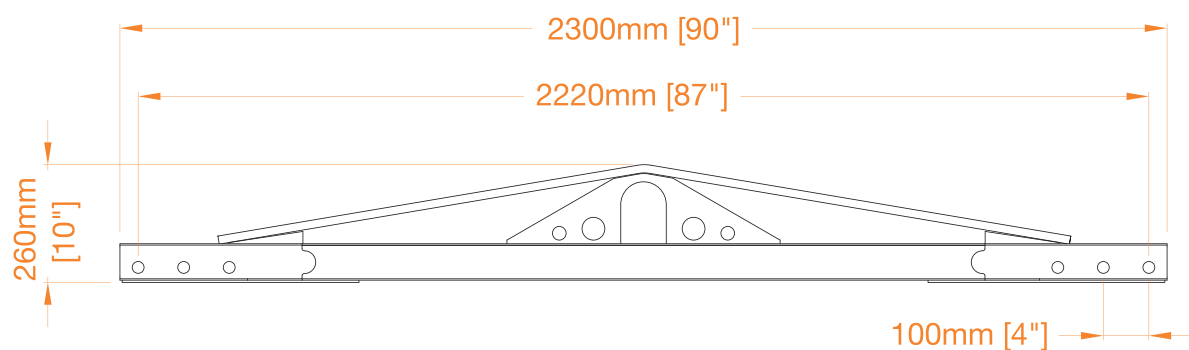
APPLICATIONS

Light and compact equipment of small dimensions for transporting a flat glass pack. It can be used with any kind of lifting crane.

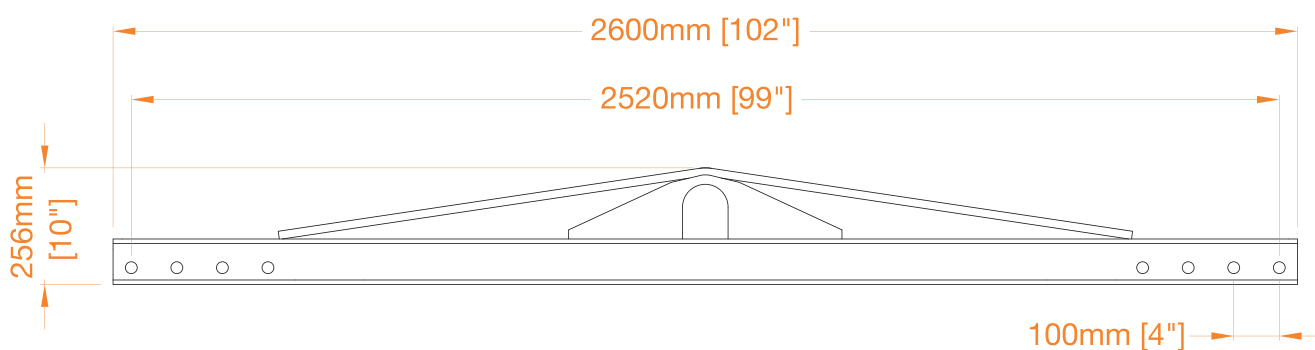


APPLICATIONS

Équipement léger, compact et de dimensions réduites pour le transport d'un lot de verre plan. Utilisable avec n'importe quelle grue de levage.



Y-16



Y-35



APLICAÇÕES

Equipamento leve, compacto e de dimensões reduzidas para o transporte de um pacote de vidro plano. Utilizável com qualquer grua de elevação.



ANWENDUNGEN

Leichtes, kompaktes Gerät mit geringen Maßen für den Transport eines Paketes flacher Glasscheiben.



ПРИМЕНЕНИЕ

Легкое и компактное оборудование небольших размеров для транспортировки одного пакета плоского стекла. Может использоваться с любым подъемным краном.

GAR 300



3000 kg [6614 lb]



270 kg [595 lb]



APLICACIONES

Equipo compacto para la descarga de camiones y el transporte de 1 o 2 paquetes de vidrio de 1500 kg o un paquete de 3000 kg (con vidrio de 3660 mm x 2550 mm).

Apoyos inferiores ajustables permitiendo así, un mejor acceso a diferentes tipos de caballetes. Manipulación de los sistemas de apriete del vidrio (superiores, laterales e inferiores), desde el nivel del suelo.



APPLICATIONS

Compact pack lifter for unloading trucks and the transportation of 1 or 2 glass packs with a weight 1500 kg [3307 lb] or a pack of 3000 kg [6614 lb] (with glass of 3660 mm x 2550 mm [144" x 100"]).

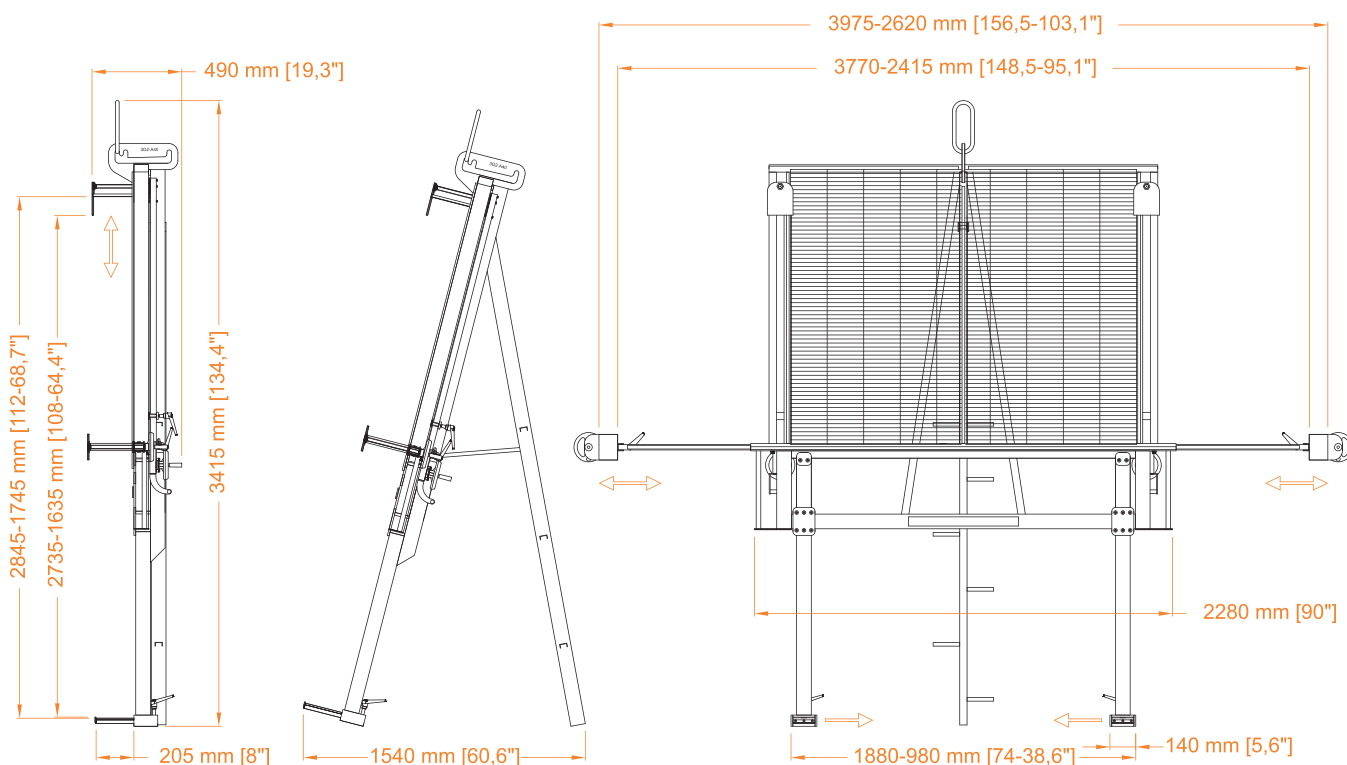
Adjustable lower supports that allow a better access to different types of stands. Handling of the glass adjustment systems (upper, lateral and lower) from the ground level.



APPLICATIONS

Equipement compact pour le déchargement des camions et le transport de 1 ou 2 lots de verre de 1500 kg ou un lot de 3000 kg (avec plaques de verre de 3660 mm x 2550 mm).

Appuis inférieurs réglables permettant ainsi un accès facilité aux différents types de chevalets. Manipulation des systèmes de réglage du verre (supérieurs, latéraux et inférieurs) à partir du sol.



APLICAÇÕES

Equipamento compacto para a descarga de camiões e o transporte de 1 ou 2 pacotes de vidro de 1500 kg ou um pacote de 3000 kg (com vidro de 3660 mm x 2550 mm).

Apoios inferiores ajustáveis que permitem, desta forma, um melhor acesso a diferentes tipos de cavaletes. Manipulação dos sistemas de ajuste do vidro (superiores, laterais e inferiores), a partir do nível do solo.



ANWENDUNGEN

Kompaktes Gerät zum Entladen von Lastwagen und den Transport von 1 oder 2 Paketen flacher Glasscheiben mit 1500 kg oder eines Pakets mit 3000 kg (mit einer Glasscheibe mit 3660 mm x 2550 mm).

Einstellbare untere Halterungen ermöglichen einen besseren Zugang zu verschiedenen Halterungstypen. Bewegung der (oberen, seitlichen und unteren) Glasscheibenzugssysteme ab Bodenhöhe.



ПРИМЕНЕНИЕ

Компактное оборудование для разгрузки грузовиков и транспортировки 1 или 2 пакетов стекла весом 1500 кг или одного пакета весом 3000 кг (со стеклом размером 3660 мм x 2550 мм).

Регулируемые нижние опоры, улучшающие доступ к различным типам подставок. Манипуляции систем сжатия стекла (верхних, боковых и нижних), от уровня земли.

PICTOGRAMAS / PICTOGRAMS / PICTOGRAMMES PICTOGRAMAS / PIKTOGRAMME / PIKTOGRAMMY



Alimentación eléctrica
Electrical power
Alimentation électrique
Alimentação eléctrica
Stromversorgung
Электропитание



Potencia eléctrica nominal
Nominal electric power
Puissance électrique nominale
Potência elétrica nominal
Nominalleistung
Номинальная электрическая мощность



Autonomía energética mediante baterías
Energy autonomy by batteries
Autonomie énergétique grâce aux batteries
Autonomia energética mediante baterias
Unabhängige Stromversorgung durch Batterien
Автономная подача энергии от аккумуляторной батареи



Alimentación neumática
Pneumatic supply
Alimentation pneumatique
Alimentação pneumática
Luftzufuhr
Подвод пневматической системы



Capacidad de carga máxima
Maximum load capacity
Capacité de charge maximale
Capacidade de carga máxima
Maximallastkapazität
Максимальная грузоподъемность



Capacidad de carga máxima según norma EN-13155
Maximum load capacity according EN-13155
Capacité de charge maxime comme de norme EN-13155
Capacidade de carga máxima segundo norma EN-13155
Maximallastkapazität gemäß der Norm EN-13155
Максимальная грузоподъемность в соответствии с нормой EN-13155



Equipo basculante
Tilting equipment
Équipement basculante
Equipamento basculante
Kippvorrichtung
Качающееся оборудование



Equipo basculante manual
Manually tilting equipment
Équipement basculante manuel
Equipamento basculante manual
Manuelle Kippvorrichtung
Ручное качающееся оборудование



Equipo basculante neumático
Pneumatic tilting equipment
Équipement basculante pneumatique
Equipamento basculante pneumático
Pneumatische Kippvorrichtung
Пневматическое качающееся оборудование



Equipo basculante motorizado
Motorised tilting equipment
Équipement basculante motorisé
Equipamento basculante motorizado
Motorisierte Kippvorrichtung
Моторизованное качающееся оборудование



Equipo basculante hidráulico
Hydraulic tilting equipment
Équipe basculante hydraulique
Equipamento basculante hidráulico
Hydraulisch schwenkbares Gerät
Гидравлическое оборудование с наклоном



Equipo giratorio
Rotating equipment
Équipement tournante
Equipamento giratório
Drehvorrichtung
Поворотное оборудование



Equipo giratorio manual
Manually rotating equipment
Équipement tournante manuelle
Equipamento giratório manual
Manuelle Drehvorrichtung
Ручное поворотное оборудование



Equipo giratorio neumático
Pneumatic rotating equipment
Équipement tournante pneumatique
Equipamento giratório pneumático
Pneumatische Drehvorrichtung
Пневматическое поворотное оборудование



Equipo giratorio eléctrico
Motorised rotating equipment
Équipement tournante électrique
Equipamento giratório elétrico
Elektrische Drehvorrichtung
Электрическое поворотное оборудование



Equipo giratorio hidráulico
Hydraulic rotating equipment
Équipe tournant hydraulique
Equipamento giratório hidráulico
Hydraulisch drehbares Gerät
Гидравлическое оборудование с вращением



Peso del equipo
Equipment weight
Poids de l'équipement
Peso do equipamento
Gewicht der Vorrichtung
Вес оборудования



Caudal sistema de vacío
Vacuum system air flow
Débit système de vide
Caudal sistema de vácuo
Vakuum mittels ventury ventil
поток воздуха вакуумной системой



Longitud cable botonera
Pushbutton cable length
Longitude câble boîte boutons.
Longitude cabo botoeira
Länge des kabels vom bedienungspult
длина кабеля пульта управления



Mando inalámbrico
Wireless pushbutton
Commandement sans fils
Controle sem fio
Kabellose Steuerung
Беспроводной пульт управления



Equipo fabricado según norma EN-13155
Equipment produced according EN-13155
Équipement fabriquée selon norme EN-13155
Equipamento fabricado segundo norma EN-13155
Gerät wurde gemäß der Norm EN 13155 hergestellt
Оборудование, изготовленное в соответствии с нормой EN-13155



Sistema de soporte del equipo
Equipment support system
Système de support de l'équipe
Sistema de suporte do equipamento
Haltesystem für das Gerät
Опорная система оборудования



Giro útil de la grúa de elevación
Lifting crane usable rotation
Tourné utile de la grue d'élévation
Giro útil da grua de elevação
Geeignete Drehung des Hubkrans
Эффективный угол поворота подъемного крана

